



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/3/9
6 March 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Третье совещание

Найроби, 24-28 мая 2010 года

Пункт 6 с) предварительной повестки дня *

ОБЗОР РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ МЕХАНИЗМУ ФИНАНСИРОВАНИЯ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 1 решения IX/31 С Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю выявить устаревшие, повторяющиеся и частично совпадающие руководящие указания и подготовить в качестве рабочего документа обновленное обобщение существующих руководящих указаний, данных механизму финансирования, с включением в него всех решений, касающихся механизма финансирования, за три месяца до третьего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции. В пункте 2 того же решения Конференция Сторон поручила Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции в ходе ее третьего совещания изучить обновленное обобщение с участием представителей соответствующих тематических областей и сквозных вопросов (в зависимости от случая), с тем чтобы выработать рекомендации об отнесении прошлых руководящих указаний к категории устаревших, их оптимизации и объединении. Рабочей группе было также поручено предложить систему распространения согласованного, приоритезированного и четкого комплекса программных приоритетов в ходе десятого и одиннадцатого совещаний Конференции Сторон и в период до переговоров о шестом пополнении ГЭФ и представить результаты своей работы на десятом совещании Конференции Сторон.

2. Настоящая записка составлена во исполнение вышеупомянутого поручения. В разделе II указаны устаревшие, повторяющиеся и частично совпадающие руководящие указания. В разделе III содержится обновленное обобщение существующих руководящих указаний, данных механизму финансирования, включающее все решения, касающиеся механизма финансирования. В разделе IV содержится резюме существующих руководящих указаний, которое может быть рассмотрено с целью отнесения прошлых руководящих указаний к категории устаревших, их оптимизации и объединения. В разделе V предлагается система распространения согласованного, приоритезированного и четкого комплекса программных приоритетов в ходе десятого и

* UNEP/CBD/WG-RI/3/1

одиннадцатого совещаний Конференции Сторон и в период до переговоров о шестом пополнении ГЭФ. В последнем разделе представлены рекомендации.

3. Проект настоящей записки был распространен с целью получения предварительных замечаний Сторон в качестве уведомления SCBD/ITS/YX/69233 от 21 октября 2009. Предложения, полученные от Мексики, были опубликованы на сайте: <https://www.cbd.int/financial/>. Полный текст существующих решений в отношении механизма финансирования воспроизведен в информационном документе.

II. УСТАРЕВШИЕ, ПОВТОРЯЮЩИЕСЯ И ЧАСТИЧНО СОВПАДАЮЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ

4. При выявлении устаревших, повторяющихся и частично совпадающих руководящих указаний были вручную помечены все решения, принятые Конференцией сторон на ее первых девяти совещаниях в отношении механизма финансирования, кроме тех решений, которые были отнесены к категории устаревших в приложениях к решениям VI/27 и VII/33. Затем для сверки помеченных положений всех решений был произведен электронный поиск ключевых слов, содержащихся в словосочетаниях “Глобальный экологический фонд” и “механизм финансирования”. После этих двух этапов исследования все существующие решения и элементы существующих решений, имеющие отношение к механизму финансирования, были воспроизведены в отдельном документе. Затем была произведена оценка нового документа с точки зрения устаревших, повторяющихся и частично совпадающих руководящих указаний при помощи соответствующих сотрудников по программе секретариата Конвенции о биологическом разнообразии.

5. К устаревшим руководящим указаниям применима одна из следующих ситуаций: i) упомянутое действие механизма финансирования уже осуществлено; ii) упомянутое действие Сторон-получателей более недействительно; iii) упомянутое действие фигурирует в решениях, которые были заменены последующими решениями; iv) упоминаемое действие имеет уже прошедший срок исполнения. К числу повторяющихся руководящих указаний относятся те положения, которые повторяются в других решениях, принятых на том же или последующем Совещании Сторон. Частично совпадающие руководящие указания – это такие указания, в которых с помощью незначительно отличающихся формулировок выражена та же суть, что в других руководящих указаниях. К числу устаревших, повторяющихся и частично совпадающих руководящих указаний были отнесены следующие:

Устаревшие руководящие указания:

решения I/2, пункты 1 и 2; II/3, пункт 9; II/6, пункты 1, 2, 6, 8, 9, 10 и 11; II/10, пункт 11; III/5, пункты 2 a), 2 b) и 2 d) ii); III/9, пункт 4; IV/1, D, пункт 9; IV/11, пункт 4; IV/13, пункты 2, 5 a) и c) и 6; V/11, пункт 2; V/12; V/13, пункты 1 и 2 e); V/15, пункт 18; VI/10, пункт 29; VI/16, пункты 4, 5 и 11; VI/17, пункты 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10 b, 10 h и 11; VI/23, пункт 33; VI/27, пункт 9; VII/5, пункты 36 и 53; VII/8, пункт 12; VII/9, пункт 6; VII/20, пункты 11, 17, 25 и 26; VII/22; VII/33, пункт 4; VIII/1, пункт 6; VIII/13, пункты 1, 3 и 11; VIII/18, пункты 2 a), 5, 6, 18, 26 и 29 c); VIII/24, пункт 24 a); IX/18, B, пункты 4 e), 8 и 10; IX/31, A, пункт 1 и C, пункт 6

Повторяющиеся и частично совпадающие руководящие указания:

решение I/2, пункт 3 и приложение I, III, пункт 4 b); II/7, пункт 6; III/4, пункт 2; III/5, пункт 3; III/10, пункт 10; III/11, пункт 21; III/14, пункт 5; III/15, пункт 3; IV/1, C, пункт 3 и D, пункт 9; IV/2, пункт 9; IV/4, пункт 6; IV/8, пункт 4; IV/10, A, пункт 3; IV/11, пункты 1, 2, и приложение, пункт 1 h); IV/13, пункт 1; IV/14, пункт 5; V/8, пункт 17; V/9, пункт 6; V/13, пункт 2 g); VI/2, пункт 6; VI/3, пункт 5; VI/5, пункты 12 и 16; VI/9, пункт 7; VI/17, пункт 4; VI/24, B, I, пункт 7; VI/25, пункты 5 и

/...

9; VII/20, пункты 2, 20 и 24; VIII/1, пункты 4 и 5; VIII/3, пункты 12, 13 и 14; VIII/6, пункт 3; VIII/8, пункт 7; VIII/9, пункты 8 и 23; VIII/14, пункты 7 и 8; VIII/18, пункты 8, 13 и 20; VIII/24, пункты 20, 22 и 23; VIII/27, пункт 6; IX/4, В, пункты 3 и 30; IX/7, пункт 7; IX/8, пункт 9; IX/10, пункт 4; IX/14, пункт 17; IX/18, В, пункты 1 и 9; IX/26, пункт 4; IX/30, пункт 5; IX/31, С, пункты 12 и 13

III. ОБНОВЛЕННОЕ ОБОБЩЕНИЕ СУЩЕСТВУЮЩИХ РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ, ДАННЫХ МЕХАНИЗМУ ФИНАНСИРОВАНИЯ

6. В этом разделе представлено обновленное обобщение существующих руководящих указаний, данных механизму финансирования, которое включает все решения, касающиеся механизма финансирования, принятые Конференцией Сторон за период с первого до девятого совещания. В него не включены соответствующие решения и элементы решений, которые Конференция Сторон отнесла к категории устаревших на своих шестом и седьмом совещаниях, и которые представлены в приложениях к решениям VI/27 и VII/33. Не представлены в нем и устаревшие, повторяющиеся или частично совпадающие руководящие указания, выявленные в разделе II. Обновленное обобщение разделено на тематические группы, представленные, насколько возможно, в том же порядке, что и положения Конвенции.

Тема	Соответствующие решения
Общие положения	III/8; IV/16, пункт 13; V/20, I, пункт 8; VIII/13, пункты 10 и 12; VIII/18, пункт 1 и приложение; IX/31, А, пункт 2 и В
Политика и стратегия	I/2, приложение I, I и III, пункты 1, 3 и 4а); IV/11, приложение, пункты 1 с), 1 f), 1 g) и 1 j); VI/27, пункт 8; VII/20, пункт 22
Критерии приемлемости	I/2, приложение I, II; VI/17, пункт 3; VII/20, пункт 21
Программные приоритеты	I/2, приложение I, III, пункт 2; IX/31, С, пункт 4
Планирование в области биоразнообразия	I/2, приложение I, III, пункт 4 е); IV/11, приложение, пункт 1 d); VI/17, пункт 10а; VIII/18, пункт 19; IX/31, С, пункт 9
Идентификация, мониторинг, индикаторы и оценки	I/2, приложение I, III, пункты 4 с) и 4 d); V/13, пункт 2 j); VII/20, пункт 4; VIII/18, пункт 17
Таксономия	VI/17, пункт 10f; VII/20, пункт 7; VIII/18, пункты 24 и 25
Охраняемые районы	VII/20, пункт 10; VIII/18, пункты 29 а), 29 b) и 29 е); IX/31, С, пункт 14 b)
Сохранение видов	I/2, приложение I, III, пункт 4 l); VI/17, пункт 10d
Инвазивные чужеродные виды	V/13, пункт 2 m); VI/17, пункт 10k; VII/20, пункт 9; VIII/18, пункт 27
Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции	I/2, приложение I, III, пункт 4 j); V/13, пункт 2 i); VI/17, пункт 10 n; IX/13, D, пункт 3
Устойчивое	VII/20, пункт 8

использование	
Привлечение деловых кругов	IX/31, С, пункт 11
Меры стимулирования	I/2, приложение I, III, пункт 4 i); IV/13, пункт 7; V/13, пункт 2 h); VI/17, пункт 10j
Проведение научных исследований и подготовка кадров	III/5, пункт 6 а)
Просвещение и повышение осведомленности общественности	III/5, пункт 6 b); V/13, пункт 2 l); VI/17, пункт 10 o); VII/20, пункт 18; VIII/18, пункт 21
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	III/5, пункт 4; IV/13, пункт 8; VI/17, пункт 10m; VII/20, пункт 19
Технологическое сотрудничество и передача технологии	I/2, приложение I, III, пункт 4 f); VII/20, пункт 12; IX/31, С, пункт 7
Техническое и научное сотрудничество и механизм посредничества	I/2, приложение I, III, пункт 4 h); III/5, пункт 2 d) i); IV/13, пункт 5 b); V/13, пункт 2 f); IX/31, С, пункт 8
Биобезопасность	VII/20, пункт 23; VIII/18, пункты 11 и 12
Национальные доклады	II/17, пункт 12; VI/17, пункт 10 l); VIII/18, пункт 22
Экосистемный подход	V/13, пункт 2 а); VII/20, пункт 5; IX/31, С, пункт 10
Биологическое разнообразие сельского хозяйства	III/5, пункт 2 с); V/13, пункты 2 b) i) и 2 с); VI/17, пункт 10g
Биоразнообразие лесов	IV/13, пункт 4; V/13, пункт 2 b) iii); VI/17, пункт 10с
Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем	IV/13, пункт 3; V/13, пункт 2 n); VI/17, пункт 10 i)
Морское и прибрежное биоразнообразие	I/2, приложение I, III, пункт 4 k); V/13, пункт 2 d); VI/17, пункт 10e; VII/20, пункт 3
Биологическое разнообразие островов	VIII/18, пункт 14

Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель	I/2, приложение I, III, пункт 4 k); V/13, пункт 2 b) ii)
Экосистемы горных районов	I/2, приложение I, III, пункт 4 k)
Изменение климата и биоразнообразие	VII/20, пункт 6
Деятельность в области развития	I/2, приложение I, III, пункт 4 m); VII/20, пункт 13
Устойчивость	I/2, приложение I, III, пункт 4 g); IX/31, А, пункт 3 f)
Меры повышения эффективности механизма финансирования	
Совместное финансирование	VI/16, пункт 9; IX/11, А, пункт 3; IX/31, А, пункт 3 c)
Новаторские механизмы финансирования и мобилизация ресурсов	VIII/18, пункт 16; IX/11, В, пункт 4 и приложение, пункты 13 и 15
Дополнительные расходы	IV/11, приложение, пункт 1 e)
Распределение ресурсов	VIII/18, пункты 9 и 10; IX/12, пункт 21; IX/31, С, пункт 14 c)
Географические соображения	VI/17, пункт 5; VIII/18, пункты 3 и 4; IX/31, А, пункт 3 d)
Гендерные вопросы	IX/11, А, пункт 7
Системы обработки и реализации	II/6, пункт 5; III/5, пункт 1; IV/11, приложение, пункты 1 a), 1 b) и 1 k); V/13, пункт 2 k); VI/10, пункт 30; VI/19, пункт 5; VI/23, пункты 19 и 22; VI/27, пункт 10; VII/20, пункты 14 и 16; VIII/18, пункты 15, 23, 28 и 30; IX/21, пункт 9; IX/31, С, пункт 14 a)
Обзор и оценка	III/5, пункт 5; IV/11, приложение, пункт 1 i); VII/20, пункт 15; VIII/18, пункты 7 и 29 d); IX/31, А, пункты 3 g), 3 h) и 4
Предоставление отчетности	VII/20, пункт 1; VIII/18, пункт 2 b); IX/16, В, пункт 4; IX/31, А, пункты 3 a), 3 b) и 3 e) и С, пункт 5

IV. ОТНЕСЕНИЕ ПРОШЛЫХ РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ К КАТЕГОРИИ УСТАРЕВШИХ, ИХ ОПТИМИЗАЦИЯ И ОБЪЕДИНЕНИЕ

7. Настоящий раздел был подготовлен для того, чтобы помочь третьему совещанию Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции, в соответствии с пунктом 2 решения IX/31 С, выработать рекомендации об отнесении прошлых

руководящих указаний к категории устаревших, их оптимизации и объединении для десятого совещания Конференции Сторон. В этом отношении отнесение прошлых руководящих указаний к категории устаревших предполагает выведение соответствующих руководящих указаний из обычного употребления и эксплуатации. Оптимизация прошлых руководящих указаний подразумевает приведение прошлых руководящих указаний в соответствие с требованиями сегодняшнего дня, а также их упрощение и упорядочение. Объединение прошлых руководящих указаний предполагает сведение рассредоточенных существующих руководящих указаний в единое комплексное целое.

8. Ввиду уменьшения ценности устаревших, повторяющихся и частично совпадающих руководящих указаний, которые были определены в разделе II, отнесение этих решений и элементов решений в отношении механизма финансирования к категории устаревших никоим образом не отразилось бы на разработке и осуществлении проектов финансирования Глобальным экологическим фондом. Однако, решения и элементы решений в отношении механизма финансирования могут сохраняться на веб-сайте Конвенции в исторических целях, в соответствии с пунктом 16 решения IX/29, согласно которому Исполнительному секретарю было поручено продолжать практику сохранения полного текста всех решений на веб-сайте секретариата, указывая при этом, какие решения и элементы решений отнесены к категории устаревших.

9. Содержащееся в разделе III обновленное обобщение не содержит никаких положений насчет отнесения к категории устаревших, которое было предложено в разделе II, и может таким образом послужить основой для оптимизации и объединения прошлых руководящих указаний. После оптимизации и объединения эти положения также могут быть изъяты из обращения вместе с устаревшими, повторяющимися и частично совпадающими руководящими указаниями. Для облегчения оптимизации и объединения прошлых руководящих указаний здесь представлено следующее резюме:

Общие положения

Следующие решения следует полностью сохранить:

а) меморандум о договоренности между Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Советом Глобального экологического фонда, содержащийся в решении III/8;

б) обновленный перечень Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции, содержащийся в приложении к решению VIII/18;

в) четырехлетнюю структуру программных приоритетов в связи с использованием ресурсов ГЭФ для целей биоразнообразия на период 2010-2014 годов, представленную в приложении к решению IX/31, В.

Дополнительные положения регулируют то, как руководящие указания будут применяться в связанном с Конвенцией процессе, в том числе:

д) финансовые ресурсы и механизм финансирования останутся постоянным пунктом повестки дня совещаний Конференции Сторон. Обзор эффективности механизма финансирования будет проводиться каждые четыре года, причем этот обзор должен совпадать по времени с совещанием Конференции Сторон;

е) Конференция Сторон будет продолжать изучение путей и средств повышения эффективности разработки руководящих указаний для механизма финансирования, включая структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период в связи с использованием ресурсов ГЭФ в целях биоразнообразия, совпадающего по времени с пополнением Целевого фонда Глобального экологического фонда. Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям следует рассматривать лишь финансовые последствия своих предложений;

ф) руководящие указания, данные механизму финансирования, следует свести в единое решение, включающее определение приоритетных вопросов, что будет способствовать решению сквозных вопросов и созданию потенциала, особенно в развивающихся странах, таким образом, чтобы: i) обеспечить прозрачность; ii) допустить участие; и iii) позволить полностью учесть прочие его решения.

Политика и стратегия

Настоящий раздел представляет общее руководство по вопросам, связанным с тем, как будут выполняться руководящие указания, в том числе:

а) соблюдение: организационная структура должна со временем оказать помощь всем имеющим право на получение финансовой поддержки странам в выполнении их обязательств в связи с Конвенцией. Она должна своевременно и четко разрабатывать политику и процедуры, которые полностью соответствуют данным Конференцией Сторон руководящим указаниям, а также поощрять усилия по обеспечению полного соблюдения политики, стратегии, программных приоритетов и критериев приемлемости Конференции Сторон учреждениями-исполнителями при оказании поддержки иницируемых странами мероприятий, финансируемых Глобальным экологическим фондом;

б) инициатива стран: проекты и программы должны иметь приоритетный статус на национальном уровне и согласовываться с национальными приоритетами и целями. Финансовые ресурсы должны предоставляться для иницируемых странами мероприятий, которые одобрены и поддержаны заинтересованными Сторонами; и они должны стимулировать поистине ведущую роль стран посредством большего вовлечения стран-участников в финансируемую ГЭФ деятельность;

с) гибкость: проекты и программы должны быть гибкими для того, чтобы обеспечивать соответствие тематической долгосрочной программе работы Конвенции о биологическом разнообразии и учитывать стратегический подход к созданию потенциала на национальном уровне в области глобальной экологии;

д) сотрудничество: проекты должны, по мере возможности, укреплять сотрудничество в деле реализации Конвенции на субрегиональном, региональном и международном уровнях;

е) местные экспертные знания: проекты должны способствовать использованию региональных и местных экспертных знаний.

Критерии приемлемости

Три пункта критериев приемлемости следует сохранить безо всяких изменений:

а) лишь те развивающиеся страны¹, которые являются Сторонами Конвенции, имеют право получать финансирование после того, как Конвенция для них войдет в силу. В соответствии с положениями Конвенции, проекты, направленные на осуществление целей сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов, имеют право на получение финансовой поддержки со стороны организационной структуры;

б) все развивающиеся страны, в частности, наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства и страны с переходной экономикой, включая те страны, которые являются центрами происхождения и центрами генетического разнообразия и являются Сторонами Протокола, имеют право на финансирование со стороны Глобального экологического фонда, в соответствии с его мандатом;

с) Глобальному экологическому фонду следует продолжать свои усилия по предоставлению финансовых ресурсов Сторонам с переходной экономикой для осуществления связанных с биоразнообразием проектов.

Программные приоритеты

Вводный абзац может быть сохранен: Глобальный экологический фонд должен предоставить финансовые ресурсы Сторонам, являющимся развивающимися странами, принимая во внимание особые потребности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств среди них, для реализации иницируемых ими мероприятий и программ согласно их национальным целям и приоритетам и в соответствии с мандатом Глобального экологического фонда, признавая, что главными и первоочередными приоритетами развивающихся стран являются экономическое и социальное развитие и искоренение бедности, и в полной мере учитывая все соответствующие решения Конференции Сторон.

а) Национальные и региональные стратегии и планы действий в области биоразнообразия: создание потенциала для разработки, развития, обзора, пересмотра и обновления национальных и региональных стратегий в области биоразнообразия и осуществление приоритетных мер, определенных в них;

б) индикаторы и оценки: разработка и применение эффективных индикаторов в области биоразнообразия и создание потенциала для разработки программ мониторинга и надлежащих индикаторов; идентификация и мониторинг диких и одомашненных компонентов биоразнообразия, особенно тех, которые находятся под угрозой, и осуществление мер для их сохранения и устойчивого развития; проведение национальных и других неглобальных оценок с помощью концептуальных рамок и методологий Оценки экосистем на пороге тысячелетия;

с) таксономия: создание и введение в действие национальных координационных центров Глобальной таксономической инициативы; создание таксономического потенциала на национальном и региональном уровне; реализация намеченных мер, содержащихся в программе работы Глобальной таксономической инициативы, включая оценку национальных таксономических потребностей, проекты, имеющие таксономический уклон или содержащие четко определенные таксономические компоненты, и региональные меры по повышению таксономического потенциала и обеспечению доступа к технологии;

д) охраняемые районы: территории общинного сохранения; национальные и региональные системы охраняемых районов; инициированные странами своевременные меры в рамках программы работы по охраняемым районам; решение вопросов долгосрочной

¹ Следует отметить, что Конференция Сторон не составила списка развивающихся стран, являющихся Сторонами Конвенции. Это привело к несовпадающим оперативным толкованиям.

устойчивости охраняемых районов, в том числе с помощью различных механизмов и инструментов; дальнейшая разработка портфелей идей по охраняемым районам с целью создания комплексных и репрезентативных систем охраняемых районов для удовлетворения общесистемных потребностей; проекты, демонстрирующие ту роль, которую охраняемые районы играют в борьбе с изменением климата;

е) сохранение видов: меры по созданию потенциала для осуществления Глобальной стратегии сохранения растений; проекты, стимулирующие сохранение и/или устойчивое использование эндемичных видов;

ф) инвазивные чужеродные виды: создание потенциала для предотвращения или минимизации рисков расселения и внедрения инвазивных чужеродных видов на национальном, субрегиональном или региональном уровнях; проекты по оказанию помощи в разработке и осуществлении на национальном и региональном уровне стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами, особенно тех стратегий и планов действий, которые относятся к географически и эволюционно изолированным экосистемам; усовершенствованные меры предотвращения, быстрого реагирования и управления для борьбы с угрозами инвазивных чужеродных видов; деятельность по осуществлению Глобальной программы по инвазивным видам;

g) статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции: развитие национального законодательства и соответствующих стратегий для осуществления статьи 8 j); разработка национальных планов действий для сохранения традиционных знаний, имеющих отношение к сохранению и устойчивому развитию биологического разнообразия; подготовка коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, который имеет значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, к активному участию в рабочей группе и внесению вклада в ее работу; создание потенциала коренных и местных общин для разработки стратегий и систем охраны традиционных знаний; укрепление национального потенциала создания и обеспечения работы механизмов защиты традиционных знаний на национальном и субнациональном уровнях; осуществление приоритетных мер, определенных в программе работы по статье 8 j) и связанных с ней положениях; проекты, повышающие вовлеченность местных и коренных народов в усилия по сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов;

h) устойчивое использование: осуществление Аддис-абебских принципов и оперативных указаний на национальном уровне для обеспечения устойчивого использования биологического разнообразия;

i) привлечение деловых кругов: создание потенциала для вовлечения делового сообщества в осуществление Конвенции;

j) меры стимулирования: создание потенциала для разработки и осуществления мер стимулирования, а также для развития надлежащих правовых и политических структур; проекты, включающие меры стимулирования для содействия развитию и осуществлению социальных, экономических и юридических мер стимулирования сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия; проекты, способствующие осуществлению программы работы по мерам стимулирования; новаторские меры, в том числе в области экономических стимулов, а также меры помощи развивающимся странам в рассмотрении ситуаций, когда местные общины несут дополнительные издержки в результате неиспользованных природоохранных возможностей, а также в выявлении путей и способов компенсации таких издержек;

k) научные исследования и подготовка кадров: компоненты проектов, связанные с целенаправленными научными исследованиями, вносящими вклад в сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов, включая исследования, направленные

на то, чтобы обратить вспять существующие тенденции потери биоразнообразия и исчезновения видов;

l) установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности: развитие потенциала в деле просвещения, повышения осведомленности общественности и установления связи в области биологического разнообразия на национальном и региональном уровнях; осуществление национальных стратегий, программ и мероприятий по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности; осуществление выявленных первоочередных мер в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности на национальном и региональном уровнях в поддержку стратегий и планов действий в области биоразнообразия; компоненты проектов, направленные на развитие понимания важности сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и необходимых для этого мер; проекты, содействующие принятию мер по осуществлению положений Конвенции относительно просвещения и повышения осведомленности общественности;

m) доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод:

i) программы создания потенциала для содействия успешному развитию и осуществлению законодательных, административных и политических мер и руководящих указаний в области доступа к генетическим ресурсам, включая научные, технические, правовые и управленческие навыки и возможности; создание потенциала для принятия мер относительно генетических ресурсов и совместного использования выгод, включая создание потенциала, связанного с определением экономической ценности генетических ресурсов; создание потенциала для передачи технологий, что позволяет поставщикам услуг в полной мере оценить схему совместного использования выгод и активно в ней участвовать на этапе выдачи разрешений, обеспечивающих доступ; проекты, помогающие в осуществлении Плана действий по созданию потенциала для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в поддержку осуществления Боннских руководящих принципов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и использованию на справедливой и равноправной основе выгод от их применения;

ii) мероприятия по инвентаризации, такие как, например, оценки существующих законодательных, административных и политических мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, анализ достоинств и недостатков институционального и людского потенциала определенной страны и содействие созданию в ней консенсуса среди различных субъектов деятельности; разработка механизмов доступа и совместного использования выгод на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, включая мониторинг, оценку и меры стимулирования; другие конкретные инициативы для совместного использования выгод в рамках проектов, связанных с биоразнообразием, такие как поддержка развития предпринимательской деятельности в местных и коренных общинах, стимулирование финансовой устойчивости проектов, способствующих устойчивому использованию генетических ресурсов, и адекватные целенаправленные компоненты исследовательской работы.

n) Технологическое сотрудничество и передача технологии:

i) Создание политического, юридического и административного потенциала для развития руководящей и нормативно-правовой базы, облегчающей доступ к технологии, передачу технологии и новаторских решений; создание потенциала и

повышение роли коренных и местных общин и всех соответствующих субъектов деятельности в отношении доступа к соответствующей технологии и ее использования; повышение потенциала национальных исследовательских организаций для развития технологии, а также для адаптации, распространения и дальнейшего развития импортированных технологий в соответствии с договорами об их передаче и положениями международного права, в том числе с помощью стипендий и программ международного обмена; создание потенциала в области технологий сохранения и устойчивого использования;

- ii) подготовка национальных оценок технологических потребностей для целей осуществления Конвенции; облегчение доступа к соответствующим запатентованным технологиям; обеспечение других финансовых и нефинансовых стимулов для распространения соответствующих технологий; поддержка разработки и проведения региональных или международных инициатив для облегчения передачи технологии и сотрудничества, а также для обеспечения научного и технологического сотрудничества, включая инициативы, предназначенные для облегчения сотрудничества по линии юг-юг и совместной разработки новых технологий по линии юг-юг, а также сотрудничества в этом плане между странами с переходной экономикой; национальные программы сохранения и устойчивого развития посредством облегчения доступа к технологии и новаторским решениям и их передачи; осуществление программы работы по передаче технологии и технологическому и научному сотрудничеству в соответствии со статьями 16-20 Конвенции; проекты, способствующие доступу к технологии, ее передаче и сотрудничеству с целью ее совместного развития.

o) Техническое и научное сотрудничество и механизм посредничества: создание потенциала механизма посредничества, например, в подготовке кадров в области информационно-коммуникационных технологий и управления содержанием сети, что позволяет развивающимся странам в полной мере воспользоваться современными средствами связи, в том числе через Интернет; участие в механизме посредничества Конвенции; создание и укрепление систем информации в области биоразнообразия, таких как, среди прочего, подготовка кадров, технология и процессы, связанные со сбором и организацией данных и информации, а также управление ими и обновление данных; действия, облегчающие доступ к научному и техническому сотрудничеству.

p) Биобезопасность:

- i) инвентаризация: инвентаризационные исследования в отдельных странах, а также на региональном и субрегиональном уровнях для обеспечения: a) совершенствования планирования и привязки перспективной помощи к соответствующим потребностям стран, имеющих право на ее получение, учитывая тот факт, что уравнительный подход к обеспечению биобезопасности продемонстрировал свою несостоятельность; b) выявления четких и реалистичных целей; c) определения и предоставления технических и достаточно квалифицированных экспертных знаний для внедрения национальных механизмов обеспечения биобезопасности; d) развития эффективной координации, облегчающей поддержку, сопричастность и вовлечение всех соответствующих национальных министерств и органов власти с целью обеспечения согласованности и постоянства деятельности;
- ii) создание потенциала: разработка и осуществление мер для создания потенциала, включая организацию национальных, региональных и межрегиональных семинаров по созданию потенциала и подготовительных совещаний; создание технического, финансового и людского потенциала, включая аспирантуру, лаборатории, работа

которых связана с биобезопасностью, и соответствующее оборудование; оказание поддержки университетам и соответствующим институтам, которая позволит им развивать и/или расширять существующие академические программы в области биоразнообразия и предоставлять стипендии; осуществление пересмотренного Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Картахенского протокола по биобезопасности;

- iii) национальные механизмы обеспечения биобезопасности: разработка и осуществление национальных механизмов обеспечения биобезопасности; координация и согласование деятельности национальных механизмов обеспечения биобезопасности на региональном и субрегиональном уровнях;
- iv) повышение осведомленности: повышение осведомленности, участие общественности в работе и обмен информацией, в том числе через механизм посредничества по биобезопасности;
- v) механизм посредничества по биобезопасности: устойчивое участие стран в работе механизма посредничества по биобезопасности, в том числе создание потенциала, учитывая необходимость того, что Стороны должны иметь возможность представления краткой информации в общем формате (в частности, использования ключевых слов для категоризации данных) на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций, чтобы можно было регистрировать такую информацию на Центральном портале; расширение рамок существующего проекта ЮНЕП-ГЭФ по механизму посредничества по биобезопасности и превращение его в глобальный проект с целью обеспечения устойчивости национальных узлов механизма посредничества по биобезопасности и оказания более активной поддержки созданию потенциала, обращая при этом особое внимание на целевых субъектов деятельности (например, таможи и фитосанитарных инспекторов), и обеспечение дополнительного финансирования для данных мероприятий из источников вне Структуры распределения ресурсов, учитывая глобальный характер данного проекта;
- vi) оценка рисков и управление рисками: создание, укрепление и расширение людского потенциала в области оценки рисков и управления рисками и в области разработки методик обнаружения живых измененных организмов; создание собственного потенциала для отбора проб и обнаружения живых измененных организмов, включая внедрение лабораторных установок и профессиональную подготовку сотрудников местных регулятивных органов и местного научного персонала; передача и совместная разработка технологий оценки рисков, управления рисками, мониторинга и выявления живых измененных организмов;
- vii) национальные доклады: облегчение консультативного процесса сбора информации, ведущего к подготовке национальных докладов в рамках Протокола;
- q) национальные доклады: подготовка национальных докладов Сторонами, являющимися развивающимися странами;
- г) экосистемный подход: проекты, применяющие экосистемный подход без ущерба для различных национальных нужд и приоритетов, для удовлетворения которых могут потребоваться такие подходы, как программы сохранения одного вида;
- s) биологическое разнообразие сельского хозяйства: поддержка усилий, направленных на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия,

играющего важную роль в сельском хозяйстве; проекты, осуществляющие программу работы Конвенции по биоразнообразию сельского хозяйства; проекты, способствующие осуществлению Плана действий Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей;

t) биоразнообразие лесов: проекты и деятельность по созданию потенциала для осуществления программы работы по биоразнообразию лесов на национальном, региональном и субрегиональном уровнях и использование механизма посредничества для включения мероприятий, способствующих борьбе с обезлесением и решению этого вопроса, базовых оценок и мониторинга биологического разнообразия лесов, включая таксономические исследования и инвентаризации, нацеленные на лесные виды, другие важные компоненты биологического разнообразия лесов и находящихся под угрозой экосистем; проекты, осуществляемые по инициативе стран, ставящие в центр внимания выявленные национальные приоритеты, а также региональные и международные действия, способствующие осуществлению расширенной программы работы с учетом сохранения биологического разнообразия, устойчивого использования его компонентов, а также совместного сбалансированного использования, на справедливой и равной основе, выгод от генетических ресурсов, подчеркивающие важность обеспечения долгосрочного сохранения и устойчивого использования естественных лесов, а также совместного использования связанных с ними выгод;

u) биологическое разнообразие внутренних водных экосистем: проведение мероприятий по созданию потенциала для разработки и реализации национальных и секторальных планов сохранения и устойчивого использования внутренних водных экосистем, включая комплексные оценки биологического разнообразия внутренних вод, а также программы по созданию потенциала для мониторинга осуществления программы работы и тенденций в области биологического разнообразия внутренних водных систем, а также по сбору и распространению информации среди прибрежных общин; проекты, помогающие Сторонам разрабатывать и осуществлять планы национального, секторального и межсекторального планирования для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия внутренних водных экосистем; проекты, способствующие осуществлению программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем;

v) морское и прибрежное биоразнообразие: создание потенциала на национальном, субрегиональном и региональном уровнях для решения вопроса обесцвечивания кораллов; осуществляемые по инициативе стран мероприятия, направленные на расширение возможностей решения проблем гибели рифов в результате обесцвечивания кораллов и физической деградации и уничтожения коралловых рифов, включая развитие возможностей оперативного реагирования для осуществления мер предотвращения деградации и гибели коралловых рифов, а также их последующего восстановления; проекты, способствующие сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия находящихся под угрозой прибрежных и морских ресурсов; осуществление разработанной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию;

w) биологическое разнообразие островов: осуществление программы работы по биоразнообразию островов;

x) биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель: проекты, осуществляющие программу работы Конвенции по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель; проекты, способствующие сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов в других экологически уязвимых районах, таких как засушливые и полусухие районы;

у) экосистемы горных районов: проекты, способствующие сохранению биоразнообразия и устойчивому использованию его компонентов в других экологически уязвимых районах, таких как горные районы;

z) изменение климата и биоразнообразия: создание потенциала с целью более эффективного решения экологических вопросов при выполнении обязательств по Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, в частности, путем применения экосистемного подхода; разработка ориентированных на взаимодействие программ сохранения и устойчивого управления всеми экосистемами, такими как лесные, водно-болотные и морские экосистемы, которые также способствуют искоренению бедности; инициированные странами мероприятия, включая экспериментальные проекты, направленные на проекты, связанные с сохранением экосистем, восстановление деградированных земель и морской среды и общей целостностью экосистем, которые учитывают воздействие изменения климата;

aa) деятельность по развитию: такая деятельность по созданию потенциала для осуществления мероприятий по развитию, которая способствует, а не препятствует достижению целей Конвенции о биологическом разнообразии и цели, намеченной на 2010 год, включая усовершенствование экологической политики соответствующих учреждений и секторов по оказанию помощи в целях развития, путем, например, более непосредственного включения проблем, относящихся к биоразнообразию и Целям развития на тысячелетие, в оценки экологических последствий, стратегические экологические оценки и другие подобные им инструменты, в том числе на национальном уровне, с помощью национальных стратегий устойчивого развития и стратегий и программ по искоренению бедности; проекты, направленные на сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов, которые включают социальные аспекты, включая аспекты, относящиеся к искоренению бедности;

bb) устойчивость: стимулирование обмена опытом и навыками, приобретенными в ходе решения вопроса об обеспечении устойчивости финансируемых проектов в области биологического разнообразия; проекты, стимулирующие устойчивость получаемых от проектов выгод, имеющие потенциальную возможность обогатить опыт в области сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования тех его компонентов, которые могут иметь применение в каких-то других сферах, а также поощряющие передовую науку; деятельность, предоставляющая доступ к другому международному, национальному и/или частному финансированию.

Меры повышения эффективности механизма финансирования

Совету Глобального экологического фонда следует продолжать принимать меры для повышения эффективности механизма финансирования.

а) Совместное финансирование: изучать возможности дальнейшего развития, расширения и усиления его каталитической роли в выявлении ресурсов и стимулировании совместного финансирования, а также принимать решительные меры для изучения и рассмотрения новаторских и творческих моделей финансирования для привлечения дополнительных средств от частного сектора и нетрадиционных источников финансирования; укреплять роль Глобального экологического фонда в предоставлении и привлечении ресурсов для деятельности, направленной на достижение целей Конвенции; продолжить мобилизацию совместного финансирования и других форм финансирования проектов ГЭФ, связанных с осуществлением Конвенции, и предложить Глобальному экологическому фонду продолжать привлечение финансовых ресурсов в поддержку целей Конвенции.

b) Новаторские механизмы финансирования и мобилизация ресурсов: выявлять пробелы и потребности в отношении существующих финансовых ресурсов, чтобы поддерживать беспрецедентные дополнительные усилия, необходимые для значительного сокращения темпов утраты биоразнообразия и поддержания производства экосистемных товаров и услуг; поддерживать распространение и содействовать воспроизведению и расширению масштабов тех инициатив в области новых и новаторских механизмов финансирования, которые оказались успешными; сотрудничать в обмене опытом и рациональными методами в области финансирования биоразнообразия; изучить свою роль в оказании содействия реализации стратегии мобилизации ресурсов и представить об этом доклад Конференции Сторон через посредство третьего совещания Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, изучив также вопрос о разработке плана реализации стратегии мобилизации ресурсов в консультации с учреждениями-исполнителями ГЭФ.

c) Дополнительные издержки: обеспечить более гибкое, практичное и прозрачное применение принципа дополнительных издержек.

d) Распределение ресурсов: представить заверения в том, что введение Структуры распределения ресурсов никоим образом не поставит под угрозу доступ Сторон, имеющих право на получение финансовой поддержки, к средствам на проведение мероприятий, связанных с биобезопасностью, включая (в соответствующих случаях) региональные мероприятия; выделять ресурсы для оказания поддержки осуществлению Протокола на основе потребностей и приоритетов стран и в приоритетном порядке оказывать содействие созданию базового потенциала во всех Сторонах, которые имеют право на получение поддержки и являются развивающимися странами; обеспечить, чтобы охраняемые районы оставались в обозримом будущем одним из приоритетов Глобального экологического фонда; укреплять усилия по реализации его стратегической программы по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, с тем чтобы позволить Сторонам провести разработку, обсуждение и внедрение международного режима, мобилизуя имеющиеся ресурсы четвертого пополнения ГЭФ, и обеспечить соответствующие ресурсы в рамках его пятого пополнения;

e) потенциал: рассмотреть выгоды для Сторон, в особенности для малых островных развивающихся государств, надлежащего баланса между национальными и региональными проектами при осуществлении решений Конференции Сторон; продолжать упрощение и упорядочение своих процедур с учетом особых условий Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, как об этом говорится в пунктах 5 и 6 статьи 20, а также условий в Сторонах с переходной экономикой; разработать механизмы решения проблем, связанных с потенциалом и доступом к ресурсам, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, наименее развитые страны и менее развитые страны с переходной экономикой, как они определены в третьем исследовании общего качества работы Глобального экологического фонда; решить вопрос об ограниченности потенциала в Сторонах, являющихся развивающимися странами, и в частности малыми островными развивающимися государствами и наименее развитыми странами, а также в странах с переходной экономикой в связи с внедрением Структуры распределения ресурсов; рассмотреть, каким образом можно усилить региональную поддержку планирования в области биоразнообразия и создание потенциала за счет профильной финансовой поддержки учреждений-исполнителей;

f) гендерные вопросы: учитывать гендерные аспекты и аспекты коренных народов и местных общин в процессе финансирования биоразнообразия и сопряженных с ним экосистемных услуг;

g) системы обработки и реализации:

- i) упрощение и ускорение: продолжить оптимизацию проектного цикла, с тем чтобы упростить подготовку проектов, сделать ее более прозрачной и основанной на инициативности стран; продолжать упрощение и ускорение его процедур утверждения и реализации, включая процедуру выделения средств на проекты, финансируемые ГЭФ; изучить способы ускорения и упрощения процедур выделения финансирования Сторонам, имеющим право на получение помощи, для подготовки национальных докладов во исполнение их обязательств по предоставлению отчетности в соответствии с Конвенцией; изучить и внедрить более простые и быстрые механизмы предоставления средств странам, имеющим право на получение помощи, для подготовки их будущих национальных докладов; продолжать упрощение его процедур, чтобы учитывать особые обстоятельства малых островных развивающихся государств в процессе реализации программы работы по биоразнообразию островов; в ходе пятого пополнения ресурсов Глобального экологического фонда еще более упростить и ускорить процесс оценки средств, необходимых для реализации программы работы по биоразнообразию островов;
- ii) эффективность: предпринять усилия для повышения эффективности, действенности и прозрачности процесса сотрудничества и координации между учреждениями-исполнителями, с тем чтобы усовершенствовать системы обработки и реализации Глобального экологического фонда и избежать дублирования и параллельных процессов;
- iii) тематическое рассмотрение: способствовать срочному осуществлению статьи 6 Конвенции с помощью предоставления Сторонам, являющимся развивающимися странами, финансовых ресурсов на осуществление проектов на гибкой и оперативной основе; продолжать содействовать повышению осведомленности о Глобальной таксономической инициативе в рамках соответствующих мероприятий Глобального экологического фонда, таких как семинары, посвященные налаживанию диалога на национальном уровне, и стимулировать создание потенциала в области таксономии, в том числе с помощью Инициативы по развитию потенциала; в рамках финансирования уделять особое внимание проектам, содержащим четкие элементы участия коренных и местных общин (по мере необходимости) и продолжать осуществлять политику Глобального экологического фонда относительно участия общественности в поддержку полного и эффективного участия коренных и местных общин; оказывать поддержку международной Совместной инициативе по борьбе с инвазивными чужеродными видами на островах, разработанной правительством Новой Зеландии, Группе экспертов по инвазивным видам и Глобальной программе по инвазивным видам и участвовать в них; оказывать поддержку инициативе по чужеродным инвазивным видам Сети информации по инвазивным видам Межамериканской сети информации по биоразнообразию и участвовать в ней; способствовать стимулированию и оказанию финансовой поддержки для проведения круглых столов по финансированию охраняемых районов; оперативным образом рассматривать запросы о доступе к финансированию для проектов, связанных с охраняемыми районами, и способствовать повышению доступности финансовых ресурсов для охраняемых районов в рамках своей основной сферы деятельности по снижению угроз биоразнообразию; сотрудничать в целях укрепления разнообразного потенциала Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, и стран с переходной экономикой, для подготовки их будущих национальных и тематических докладов; подключать экспертные знания в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности при оценке проектов для выделения средств и упрочить свое

участие и поддержку Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности;

h) обзор и оценка:

- i) консультироваться с Исполнительным секретарем в процессе соответствующих обзоров, проводимых Глобальным экологическим фондом, которые затрагивают механизм финансирования Конвенции; включать в свою деятельность по мониторингу и оценке оценку соблюдения операционными программами политических и стратегических критериев, а также критериев программных приоритетов и приемлемости, которые были установлены Конвенцией; разработать и представить Конференции Сторон оценочные продукты, сопровождаемые грамотным кратким обобщением, и полные оценочные доклады, имеющие отношение к биологическому разнообразию и к руководящим указаниям, данным Конференцией Сторон; включать в свои регулярные доклады выводы, заключения и рекомендации по итогам всех соответствующих оценок, проведенных Отделом оценки ГЭФ;

- ii) изучить вопрос поддержки проектов по созданию потенциала коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, который имеет значение для поддержания их знаний, нововведений и практики, необходимых для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, на основе их предварительного обоснованного согласия и участия; проанализировать и пересмотреть свою политику охраняемых районов по отношению к коренным и местным общинам; проанализировать прогресс, достигнутый Сторонами, особенно Сторонами, являющимися развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в осуществлении положений Конвенции, относящихся к областям, которые эти страны отнесли к числу своих приоритетов, чтобы, среди прочего, помочь им в подготовке своих будущих национальных докладов;

i) отчетность: представить доклад Совета Глобального экологического фонда Конференции Сторон за три месяца до очередного совещания Конференции Сторон, наряду с обновленными данными, в тех случаях, когда это необходимо; включить в свой регулярный доклад Конференции Сторон информацию о том, каким образом применение Структуры распределения ресурсов может отразиться на финансировании, выделяемом развивающимся странам и странам с переходной экономикой для выполнения их обязательств в связи с Конвенцией; представить десятому совещанию Конференции Сторон доклад о структуре определения программных приоритетов на четырехлетний период, связанных с использованием ресурсов ГЭФ для целей биоразнообразия; усовершенствовать систему информации о проектах, включая использование подборок данных и сетевых инструментов управления данными, в целях повышения доступности информации о проектах и более эффективного ее отслеживания на основе руководящих указаний Конференции Сторон; улучшить представление отчетности по результатам об общем вкладе Глобального экологического фонда в достижение целей Конвенции, включая вклад Фонда в финансирование дополнительных расходов и мобилизацию совместного финансирования; изучить пути и средства обеспечения сопутствующих выгод для биоразнообразия и выгод для борьбы с опустыниванием/деградацией земель при осуществлении мероприятий в области изменения климата, в том числе за счет создания потенциала, с целью представления конкретного предложения на десятом совещании Конференции Сторон; рассмотреть пункт 4 решения IV/5, принятого на четвертом совещании Конференции Сторон, выступающем в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и представить доклад на десятом совещании Конференции Сторон.

V. СИСТЕМА РАСПРОСТРАНЕНИЯ СОГЛАСОВАННОГО, ПРИОРИТЕЗИРОВАННОГО И ЧЕТКОГО КОМПЛЕКСА ПРОГРАММНЫХ ПРИОРИТЕТОВ В ХОДЕ 10-ГО И 11-ГО СОВЕЩАНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И В ПЕРИОД ДО ПЕРЕГОВОРОВ О ШЕСТОМ ПОПОЛНЕНИИ ГЭФ

10. Настоящий раздел был подготовлен с тем, чтобы помочь третьему совещанию Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции предложить, в соответствии с пунктом 2 решения IX/31 С, систему распространения согласованного, приоритезированного и четкого комплекса программных приоритетов в ходе десятого и одиннадцатого совещаний Конференции Сторон и в период до переговоров о шестом пополнении ГЭФ. В этом отношении “согласованные руководящие указания” обозначают такие руководящие указания, которые построены в логическом порядке или интегрированы и внутренне последовательны, а их взаимодополняющие свойства содействуют достижению целей Конвенции. Приоритезация обозначает процесс перечисления проектов или целей в зависимости от их важности для целей финансирования. Четкие руководящие указания – это руководящие указания, которые не отягощены неясностями, двусмысленностью или ненужной сложностью, и которые поддаются быстрому и легкому пониманию.

11. В решении IX/31 В, девятое совещание Конференции Сторон приняло ориентированную на конкретные результаты четырехлетнюю структуру программных приоритетов для ее рассмотрения в ходе пятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в связи с выделением ресурсов Глобального экологического фонда для целей биоразнообразия в период с 2010 по 2014 годы. Этим решением было открыто новое направление разработки руководящих указаний посредством определения ожидаемых результатов использования имеющихся ресурсов в дополнение к традиционному определению тех видов деятельности, которые будут финансироваться за счет имеющихся ресурсов. Этот двухуровневый подход значительно повысил согласованность, приоритезацию и четкость программных приоритетов, определенных в отношении финансовой поддержки в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии, однако непосредственная связь между теми видами деятельности, которые должны финансироваться, и ожидаемыми итоговыми результатами не была ясно определена. Ни по программным приоритетам, ни по ожидаемым результатам не были выявлены какие-либо индикаторы или связанные с ними цели, особенно количественные.

12. В связи с отнесением прошлых руководящих указаний к категории устаревших, их оптимизацией и объединением, о чем говорится в разделе IV, открывается возможность рассмотреть, как добиться четкой увязки существующих руководящих указаний с ориентированными на конкретные результаты программными приоритетами на определенный период времени. Такой увязки вполне можно достичь с помощью разработки индикаторов для общих руководящих указаний и установления конкретных целей по тем индикаторам, достижение которых будет ожидать в течение данного периода времени. В решении IX/31 А, Конференция Сторон уже поручила Совету Глобального экологического фонда представить доклад о внедрении структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, связанных с использованием ресурсов ГЭФ для целей биоразнообразия, десятому совещанию Конференции Сторон. На основании этого доклада Конференция Сторон на своем десятом совещании, возможно, попытается разработать комплекс индикаторов для оценки прогресса осуществления руководящих указаний, данных механизму финансирования, и достичь договоренности по конкретным целям по каждому индикатору для рассмотрения в рамках шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда.

13. Система распространения согласованного, приоритезированного и четкого комплекса программных приоритетов в ходе десятого и одиннадцатого совещаний Конференции Сторон и в период до шестого пополнения ГЭФ должна далее развить выработку руководящих указаний на

основе вышеупомянутой эволюции и попытаться завершить первый цикл осуществления нового подхода к выработке руководящих указаний. Такая система, возможно, включит в себя:

а) принятие десятым совещанием Конференции Сторон сводного перечня руководящих указаний механизму финансирования, включая программные приоритеты;

б) проведение четвертым совещанием Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции обзора хода осуществления ориентированной на конкретные результаты четырехлетней структуры программных приоритетов для ее рассмотрения в ходе пятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в связи с выделением ресурсов Глобального экологического фонда для целей биоразнообразия в период с 2010 по 2014 годы. Этот обзор должен основываться на докладе Совета Глобального экологического фонда о внедрении структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, связанных с использованием ресурсов ГЭФ для целей биоразнообразия, десятому совещанию Конференции Сторон, и предусматривать разработку соответствующих индикаторов и связанных с ними целей;

с) принятие одиннадцатым совещанием Конференции Сторон четырехлетней ориентированной на конкретные результаты структуры программных приоритетов, включая индикаторы и связанные с ними цели, для рассмотрения в ходе шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в связи с выделением ресурсов Глобального экологического фонда для целей биоразнообразия в период с 2015 по 2018 годы.

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

14. Третье совещание Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции предоставляет историческую возможность для усовершенствования и сведения воедино руководящих указаний с большим учетом оперативных потребностей, и поэтому третьему совещанию рекомендуется завершить рассмотрение вопроса об усовершенствовании и сведении воедино руководящих указаний, данных механизму финансирования. Следовательно, для представления десятому совещанию Конференции Сторон могут быть рассмотрены следующие рекомендации:

“Конференция Сторон,

ссылаясь на решения и элементы решений, связанные с механизмом финансирования, которые были приняты Конференцией Сторон на ее первом-девятом Совещаниях;

рассмотрев рекомендацию третьего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции;

1. *принимает* сводный перечень руководящих указаний механизму финансирования, включая программные приоритеты (разработанные Рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции на ее третьем совещании с использованием пункта 9 настоящей записки);

2. *постановляет* отнести к категории устаревших прошлые решения и элементы решений, касающиеся механизма финансирования и ограниченные лишь теми положениями, которые касаются механизма финансирования;

3. *порукает* Исполнительному секретарю сохранить полный текст этих отнесенных к категории устаревших решений и элементов решений на веб-сайте секретариата с указанием, что они отнесены к категории устаревших;

4. *постановляет*, что руководящие указания механизму финансирования состоят из сводного перечня программных приоритетов, который определяет, что будет финансироваться, и ориентированной на конкретные результаты структуры, включающей индикаторы и связанные с ними цели для установленного периода пополнения, которые указывают результаты, ожидаемые от финансирования в рамках пополнения;

5. *предлагает* Сторонам представить информацию и предложения о потенциальных индикаторах и связанных с ними целях, которые могут использоваться при дальнейшей разработке программных приоритетов, и *порукает* Исполнительному секретарю обобщить такую информацию и предложения для рассмотрения на четвертом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции;

6. *порукает* четвертому совещанию Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции провести обзор хода осуществления четырехлетней ориентированной на конкретные результаты структуры программных приоритетов в связи с использованием ресурсов Глобального экологического фонда для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на период 2010-2014 годов и разработать соответствующие индикаторы и связанные с ними цели;

7. *постановляет*, что одиннадцатое совещание Конференции Сторон примет четырехлетнюю ориентированную на конкретные результаты структуру программных приоритетов, включая индикаторы и связанные с ними цели, для рассмотрения в ходе шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в связи с выделением ресурсов Глобального экологического фонда для целей биоразнообразия в период с 2015 по 2018 годы.
